

SILVERCREST®



RACLETTE GRILL SRG 1300 D4

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
GERMANY

Az információ kelte · Stanje informacij · Stand der Informationen:
07/2021 ID: SRG 1300 D4_21_V1.2

(HU)

RACLETTE GRILL

Kezelési útmutató

(SI)

ŽAR RACLETTE

Navodilo za uporabo

(DE) (CH)

RACLETTE-GRILL

Bedienungsanleitung

IAN 367185_2101

(HU) (SI)

IAN 367185_2101

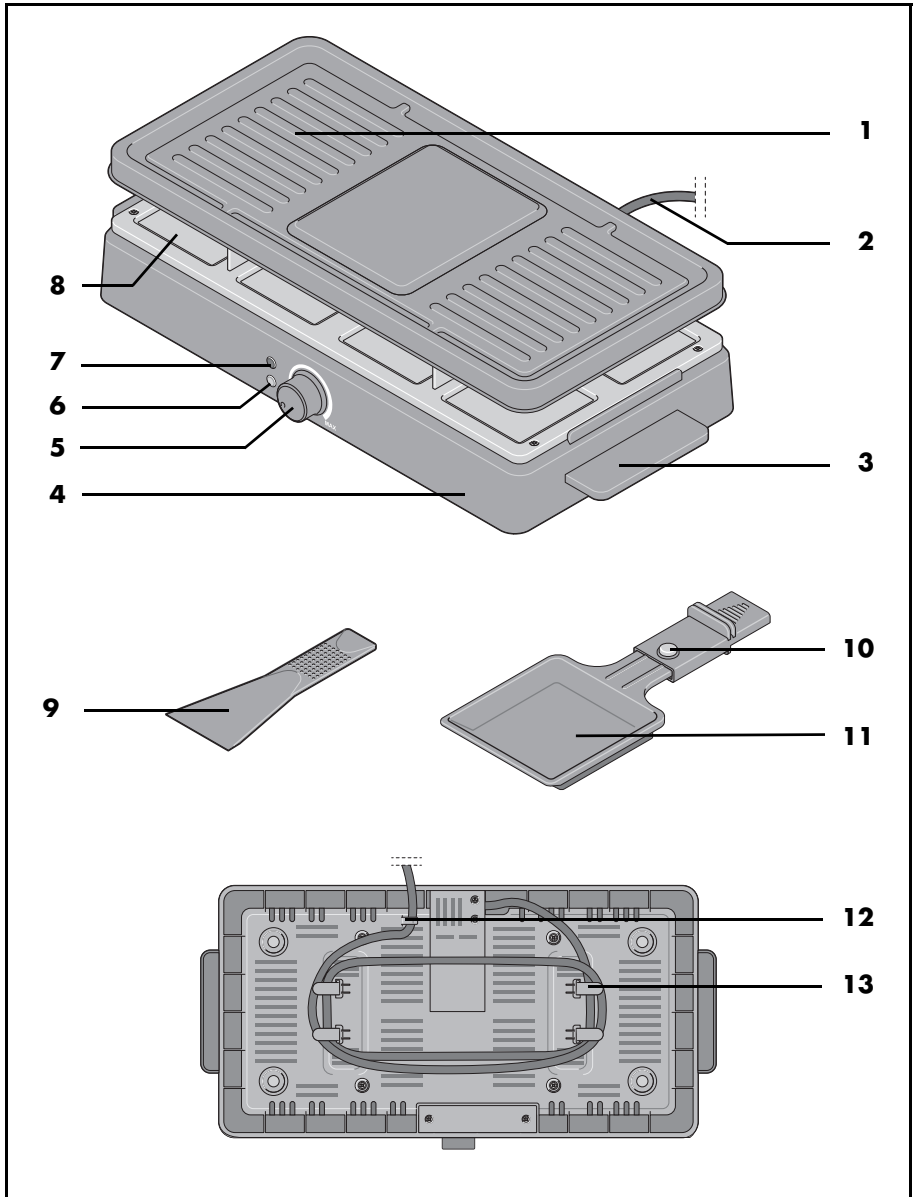
(HU) (SI)



Magyar	2
Slovenščina	14
Deutsch	24



Áttekintés / Pregled / Übersicht



Tartalom

1. Áttekintés	2
2. Rendeltetésszerű használat.....	3
3. Biztonsági előírások	3
4. Szállítási tartalom.....	6
5. Üzembe helyezés.....	7
6. Kezelés.....	7
6.1 A készülék előkészítése, be- és kikapcsolása	7
6.2 Hőmérsékletszabályozás.....	8
6.3 Raclette készítés.....	8
6.4 Grillezés a grillezőlappal.....	9
7. Tisztítás és tárolás	9
7.1 Az alsó rész tisztítása	9
7.2 A grillezőlap és a tartozékok tisztítása.....	9
7.3 Mosogatógép.....	9
7.4 A készülék tárolása	9
8. Eltávolítás.....	9
9. Problémamegoldás.....	10
10. Műszaki adatok.....	10
11. Garancia	11

1. Áttekintés

- 1 Grillezőlap bevonattal ellátott alumíniumból
- 2 Csatlakozóvezeték hálózati csatlakozódugóval
- 3 Fogantyúk
- 4 Alsó rész
- 5 Bekapcsoló és hőmérsékletszabályozó
- 6 Zöld hőmérsékletlámpa
 - akkor világít, ha a készülék fűt
 - kialszik, ha a készülék elérte az üzemi hőmérsékletet
- 7 Piros ellenőrzőlámpa
 - akkor világít, ha a készülék áram alatt áll
- 8 Raclette serpenyő-tartó
- 9 Műanyag spatula
- 10 Színes jelzés
- 11 Raclette serpenyőcskék
- 12 Kábelkapocs
- 13 Kábelfelcsévéelő

Köszönjük bizalmát!

Gratulálunk új raclette sütőjéhez.

A készülék biztonságos használata, továbbá a szolgáltatások teljes körű megismerése érdekében:

- **Az első használatba vétel előtt figyelmesen tanulmányozza át a használati útmutatót.**
- **Feltétlenül tartsa be az útmutató biztonsági utasításait!**
- **A készülék kizárólag a használati útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető.**
- **Őrizze meg a használati útmutatót.**
- **Amennyiben később megválna a készüléktől, kérjük, mellékelje a használati útmutatót a termék részét képezni.**

Sok örömet kívánunk az új raclette sütő használatához!

Jelek a készülékent



Az ezzel a jelzéssel megjelölt anyagok nem változtatják meg az élelmiszerek ízét vagy illatát.

2. Rendeltetésszerű használat

A raclette grill ételek grillezésére és párolására szolgál.

A raclette grillt kizárólag a lakásban használja, soha ne a szabadban.

A készüléket nem szabad egyéb tárgyak kiolvasztására, felmelegítésére vagy szárítására használni.

A készülék háztartási használatra készült.

Csak beltéri helyiségekben használható.

Nagyüzemi használatra nem alkalmas.

Rendeltetésellenes használat

FIGYELMEZTETÉS anyagi kár keletkezhet!

- ⊙ A készülék nem alkalmas kültéri használatra.

3. Biztonsági előírások

Figyelmeztető jelzések

Szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja a kezelési útmutató:



VESZÉLY! Jelentős kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti a testi épséget és az életet.

FIGYELMEZTETÉS! Közepes kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása személyi sérüléshez vagy súlyos anyagi károkhoz vezethet.

VIGYÁZAT: Alacsony kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása kisebb fokú személyi sérülést vagy anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS: A készülék használatakor betartandó különleges tudnivalók.

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- ⊙ 8 évesnél fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, kizárólag felügyelet mellett vagy megfelelő tájékoztatás után használhatják a készüléket és csak akkor, ha megértették a lehetséges veszélyeket.
- ⊙ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ⊙ A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül, kivéve, ha legalább 8 évesek, és tevékenységüket folyamatosan felügyelik.
- ⊙ 8 évnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani az eszköztől és vezetékétől.
- ⊙ A készülék nem alkalmas külső kapcsolóórával vagy külön távirányító rendszerrel történő működtetésre.
- ⊙ Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, javíttassa meg a gyártóval, szervizzel vagy más megfelelően képzett szakemberrel, hogy megelőzze a veszélyeket.
- ⊙ Faszén és hasonló tüzelőanyagok nem használhatók a készülékkel.
- ⊙ A fűtőspirált nem szabad nedves törlővel tisztítani.
- ⊙ Működés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, hogy megfelelő időben be tudjon avatkozni, ha működési zavarok lépnek fel.
- ⊙ **A készüléket első használat előtt tisztítsa meg** (lásd „Tisztítás és tárolás” a következő oldalon 9).



VESZÉLY gyermekekre!

- ⊙ A csomagolóanyag nem játékszer. Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskóval, mert fulladásveszély keletkezhet.
- ⊙ Ügyeljen rá, hogy a gyerekek a készüléket ne húzassák le csatlakozó vezetékénél fogva a munkafelületről.
- ⊙ A termék gyermektől távol tartandó.



VESZÉLY házi- és használatokra nézve és az állatok okozott veszély!

- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és használatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektronikus készülékektől.



Áramütés VESZÉLYE nedvességtől!

- ⊙ A készüléket, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozódugót nem szabad vízbe vagy más folyadékba mártani.
- ⊙ Óvja a készüléket nedvességtől, csepegőtől, fröccsenő víztől.
- ⊙ Ha folyadék kerül a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót. Újbóli használat előtt ellenőriztesse a készüléket.
- ⊙ Ne használja a készüléket vizes kézzel.
- ⊙ Ha a készülék vízbe esik, azonnal ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót. Csak ezután vegye ki a vízből a készüléket.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A hálózati csatlakozót csak akkor dugja a dugaszoló aljzatba, ha a készüléket teljesen összeszerelte.
- ⊙ Csak védőérintkezős (Schuko) hálózati aljzatba dugja be a készüléket.
- ⊙ Soha ne nyúljon vizes kézzel a készülékhez, a hálózati kábelhez vagy a hálózati csatlakozó dugóhoz.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, könnyen hozzáférhető dugaszoló aljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A dugaszoló aljzatnak csatlakoztatás után is jól hozzáférhetőnek kell lennie.
- ⊙ A csatlakozóvezetékét és a hosszabbító kábelt úgy kell vezetni, hogy azokra senki se léphessen rá, senki se akadhaszon bele és senki se botolhasson meg bennük.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó vezetékét ne rongálja meg éles perem vagy magas hőmérséklet. Ne tekerje a csatlakozó vezetékét a készülék köré.

- ⊙ Kikapcsolás után sincs teljesen leválasztva a hálózatról. Ehhez ki kell húzni a hálózati dugót.
- ⊙ A készülék használatakor ügyeljen arra, hogy a csatlakozó vezeték ne szoruljon be és ne csipődjön össze.
- ⊙ A hálózati dugót mindig a dugónál fogja és ne a kábelénél, amikor kihúzza a hálózati dugaljából.
- ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaljából,
... ha hiba keletkezik,
... ha nem használja a készüléket,
... mielőtt a készüléket tisztítaná és ... vihar idején.
- ⊙ A veszélyeztetés elkerülése érdekében ne szerelje át a készüléket.
- ⊙ Ne használja a készüléket, ha a készüléken vagy a csatlakozóvezetéken látható sérüléseket talál.



VESZÉLY Tűz miatt!

- ⊙ A készülék leesésének, megcsúszásának, az alapzat felgyulladásának és ezáltal a károk keletkezésének elkerülése érdekében a készülék kizárólag stabil, egyenes, száraz és nem gyúlékony alapzatra állítható fel.
- ⊙ A készülék közelében nem lehet éghető folyadék és anyag, ill. tilos robbanásveszélyes környezetben használni. Tartson legalább 30 cm távolságot a falaktól. A készülék túlmelegedése és a potenciális tűzesetek megelőzése érdekében tilos a készüléket letakarni. A grill lapot nem szabad alufóliával, alumíniumtetővel, egyéb, hőálló anyaggal letakarni.
- ⊙ A csatlakozóvezeték működés közben ne érjen fémfelülethez.



Égés okozta SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ⊙ A fémfelületek működés közben erősen felmelegednek. A készüléket működés közben csak fogóinál és kezelőelemeinél érintse meg.
- ⊙ Az étel elkészítése közben ne hagyja a műanyag spatulát a forró grillezőlapon vagy a raclette serpenyőben. A műanyag spatulák felforrósodhatnak.
- ⊙ A készülék kikapcsolás után is forró, kerülje érintését.
- ⊙ A készüléket csak kihűlt állapotban mozgassa/szállítsa, kizárólag az erre szolgáló fogókkal.
- ⊙ Használjon konyhai kesztyűt, ha az ételeket magas hőmérsékleten párolja. Ellenkező esetben a zsírfröcskölések égési sérüléseket okozhatnak.
- ⊙ Soha ne használja a készüléket grillezőlap nélkül. Ellenkező esetben az izzó fűtőelemek szabaddá válnak és érintés esetén súlyos égési sérüléseket okozhatnak.
- ⊙ Ha a készüléken meggyullad a zsír, **akkor semmiképpen se vízzel végezze az oltást!** Robbanásszerű dorrogás vagy áramütés veszély áll fenn. Ehelyett takarja le a készüléket, pl. egy oltótakaróval.



VESZÉLY a madarakra!

- ⊙ A madarak gyorsabban lélegeznek, és a levegőt a testükben másképp keringetik, ill. jelentősen kisebbek egy embernél. Ezen okok miatt a madarakra még a legkisebb füstmenyiség belélegzése is veszélyes lehet – ami a készülék használata közben keletkezhet. A készülék használatakor minden madarat más helyiségben kell elhelyezni.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ Ügyeljen arra, hogy kikapcsolja a készüléket, mielőtt dugaljra csatlakoztatja.
- ⊙ Ne használjon éles vagy súroló hatású tisztítószeret.
- ⊙ A készülék csúszásmentes műanyag lábakkal felszerelt. Mivel a bútorok számos különböző festékkel és műanyaggal vannak bevonva, és különböző ápolószerekkel kezelik őket, nem zárható ki teljesen, hogy az ilyen anyagok olyan alkotórészeket is tartalmaznak, amelyek megtámadhatják és oldhatják a műanyag lábakat. Szükség esetén helyezzen csúszásmentes alátétet a készülék alá.
- ⊙ Csak eredeti tartozékokat használjon, vagy cserélje ki a lapátot fa vagy hőálló műanyag evőeszközre. A fémből készült evőeszköz megsértheti a grillezőlap valamint a raclette serpenyőcskék bevonattal ellátott felületeit.
- ⊙ Melegítéskor és használat közben ne hagyjon üres raclette serpenyőcskét a készülékben. A melegítés következtében a tapadásgátló bevonat károsodhat.
- ⊙ Ne állítson semmilyen tárgyat a készülékre.

4. Szállítási tartalom

- 1 raclette grill levehető grillezőlappal **1**
- 8 raclette serpenyőcske **11**
- 8 műanyag spatula **9**
- 1 kezelési útmutató

5. Üzembe helyezés



TÜZVESZÉLY!

- ⊙ Helyezze a készüléket száraz, vízszintes, csúszásmentes, hőálló felületre.
- ⊙ A készülék közelében nem lehet éghető folyadék és anyag, ill. tilos robbanásveszélyes környezetben használni. Tartson legalább 30 cm távolságot a falaktól.

MEGJEGYZÉS: Az első használat során enyhe füst és kellemetlen szag keletkezhet. Ez a fűtőelem szerelési anyagai miatt történik és nem termékhiba. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.

- A kibontáskor távolítsa el a készülékről a csomagolóanyagot.
 - Ellenőrizze, hogy minden része sértetlen állapotban megvan-e.
 - **A készüléket első használat előtt tisztítsa meg** (lásd „Tisztítás és tárolás” a következő oldalon 9)!
1. Távolítsa el az esetleges matricákat, de **ne** vegye le az alsó oldalon lévő típus-táblát.
 2. Forgassa a hőmérsékletszabályzót **5** „0”-ra.
Így a fűtés ki van kapcsolva.
 3. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót **2** olyan elérhető védőérintkező dugaszolóaljzatba, amelynek feszültsége megfelel az adattáblán megadott értéknek.
A piros ellenőrzőlámpa **7** világít.
 4. A hőmérsékletszabályzót **5** forgassa a **MAX** fokozatra.
A hőmérsékletjelző lámpa **6** világít, a készülék fűt.
Hagyja bekapcsolva a készüléket kb. 10 – 15 percig.
 5. Újra kapcsolja ki a fűtés úgy, hogy a hőmérsékletszabályzót **5** „0”-ra forgatja.

A zöld hőmérsékletet jelzőlámpa **6** elalszik.

6. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót **2** és hagyja lehűlni a készüléket.
7. Ismét tisztítsa meg a készüléket.

6. Kezelés



Égés okozta sérülés VESZÉLY!

- ⊙ A fémfelületek működés közben erősen felmelegednek. A készüléket működés közben csak fogóinál **3** és kezelőelemenél érintse meg.

6.1 A készülék előkészítése, be- és kikapcsolása

1. Válasszon ki egy szilárd, egyenes és nem gyúlékony helyet. Más tárgyaktól tartson kb. 50 cm távolságot.
2. Forgassa a hőmérsékletszabályzót **5** „0”-ra.
Így a fűtés ki van kapcsolva.
3. Vékonyan olajozza be a raclette serpenyőcskéket **11** belülről. Vékonyan olajozza be a grillezőlap **1** felső felületét.

MEGJEGYZÉS: Ehhez használjon egy konyhai kendőt, amelyre egy kis étolajat csepegtetett.

4. Helyezze a grillezőlap **1** az alsó rész **4** tartóira. Ügyeljen arra, hogy a grillezőlap **1** megfelelően illeszkedjen a tartókra.
5. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót **2** olyan elérhető védőérintkező dugaszolóaljzatba, amelynek feszültsége megfelel az adattáblán megadott értéknek.
A piros ellenőrzőlámpa **7** világít.

6. A hőmérsékletszabályzót **5** forgassa az óramutató járásának irányába **MAX** fokozatra.

A hőmérsékletjelző lámpa **6** világít, a készülék fűt.

Hagyja előmelegíteni a készüléket kb. 10 percig.

Ezután a készülék használatra kész.

7. A fűtés kikapcsolásához forgassa a hőmérsékletszabályzót **5** az óramutató járásával ellenkező irányba „0”-ra. A zöld hőmérsékletet jelzőlámpa **6** elalszik.
8. Használat után húzza ki a hálózati csatlakozódugót **2** a hálózati csatlakozóaljzatból. A készülék csak ebben az esetben van teljesen áramtalanítva.

6.2 Hőmérsékletszabályozás

Az optimális hőmérséklet mindenek előtt az alkalmazott élelmiszerektől függ.

MEGJEGYZÉSEK:

- Üzem közben a hőmérsékletjelző lámpa **6** és ezzel együtt a fűtés többször be- és kikapcsol. Így a hőmérséklet megközelítőleg állandó marad.
 - Magasabb hőmérséklet-tartományban a fűtés állandó üzemre áll, és a hőmérsékletjelző lámpa **6** folyamatosan világít.
-
- Ha a hőmérséklet túl magas, akkor forgassa a hőmérsékletszabályzót **5** egy kicsit a „0” irányába.
 - Ha a hőmérséklet túl alacsony és a párolás túl sokáig tart, akkor forgassa a hőmérsékletszabályzót **5** egy kicsit az óramutató járásával megegyezően, **MAX** irányba.

6.3 Raclette készítés

1. Töltse meg a raclette serpenyőcskét **11** a kívánt hozzávalókkal.



Égés okozta sérülés VESZÉLY!

- ⊙ Ne töltse a raclette serpenyőcskét **11** túl magasra, mivel a hozzávalók egyébként túl szorosan kerülnek a grillre és meggyulladhatnak.
- ⊙ Az étel elkészítése közben ne hagyja a műanyag spatulát **9** a forró grillezólapon **1** vagy a raclette serpenyőben **11**. A műanyag spatulák felforrósodhatnak.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ Kizárólag a csomagban található műanyag spatulát **9** használja, fémből készült evőeszközöket semmiképpen ne használjon a termékkel.

2. Állítsa a raclette serpenyőcskét **11** a készülékbe az arra szolgáló mélyedésekbe **8**.
3. Vegye ki a raclette serpenyőcskét **11** a készülékből, ha a hozzávalók megpárolódtak.
4. A raclette serpenyők **11** tartalmát egy műanyag spatulával **9** tegye ki tányérra és élvezze a finom ízeket.

MEGJEGYZÉSEK:

- Mivel a raclette serpenyőcske **11** tapadástálló bevonattal van ellátva, nem kell minden további adag előtt újra bezsírozni.
- Nem ad jogalapot reklamációra, ha a raclette serpenyők **11** bevonata a szakszerűtlen használat következtében károsodott.

6.4 Grillezés a grillezőlappal

1. A grillezőlap **1** mindenek előtt hús, kolbász, gyümölcs és zöldség zsírban szégyény grillezésére szolgál.

7. Tisztítás és tárolás



VESZÉLYE! Az áramütés vagy a készülékben keletkező károk veszélyének elkerülése érdekében:

- ⊙ Minden egyes tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót **2** a hálózati csatlakozóaljzatból.
- ⊙ Soha ne merítse vízbe a készüléket és védje a fröccsenő- és cseppenő víz ellen.
- ⊙ A tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket annyira, hogy már ne álljon fenn égésveszély.

VIGYÁZAT:

- ⊙ Semmiképpen se használjon súroló, maró vagy karcoló tisztítószeret. Ezek megsérthetik a készüléket, valamint a grillezőlap **1** tapadásgátló bevonatát és a raclette serpenyőcskéket **11**.

MEGJEGYZÉSEK: Lehűlés után ne várjon túl sokáig a tisztítással, hogy az ételmaradékok ne száradjanak rá, mert ezután csak még nehezebben lehet őket eltávolítani.

7.1 Az alsó rész tisztítása

1. Tisztítsa meg az alsó részt **4** nedves ruhával. Használhat némi tisztítószeret is.
2. Ezután törölje le tiszta vízzel.
3. A készüléket csak azután használja újra, miután az teljesen megszáradt.

7.2 A grillezőlap és a tartozékok tisztítása

1. Emelje le a lehűtött grillezőlap **1** az alsó részről **4**.
2. Kézzel mossa el a grillezőlap **1**, a raclette serpenyőket **11** és a műanyag spatulát **9** meleg mosogatóvízben.
3. Makacs szennyeződések esetén az alkatrészeket körülbelül 20 – 30 percig meleg vízben kell áztatni. A vízhez adhat egy kevés kímélő tisztítószeret is.
4. A tisztítás után alaposan szárítsa meg az összes alkatrészt.

7.3 Mosogatógép

A műanyag spatulát **9** mosogatógépben is el lehet mosni.

7.4 A készülék tárolása

A készülék tárolásához:

1. Tekerje a hálózati csatlakozóvezetékét **2** a nyíl irányában a kábelteker-cselőre **13**. Ennek során vegye figyelembe a nyíl irányát.
2. Rögzítse a hálózati csatlakozóvezeték végét **2** a kábelkapocs alá **12**.

8. Eltávolítás

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerekesszimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétkosárba; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyekre kell leadni.



Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg. Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.



Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

9. Problémamegoldás

Ha a készüléke nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Előfordulhat, hogy csak apró probléma áll fenn, amelyet saját maga is elháríthat.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Semmi esetre se próbálja saját maga javítani a készüléket.

Hiba	Lehetséges okok / intézkedések
Nem működik	<ul style="list-style-type: none"> • Van áram? • Ellenőrizze a csatlakozást.

10. Műszaki adatok

Modell:	SRG 1300 D4
Hálózati feszültség:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Védelmi osztály:	I
Teljesítmény:	1100 - 1300 W

Alkalmazott szimbólumok

	Védőföldelés
	G eprüfte S icherheit (tanúsított biztonság): a készülékeknek elég kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabályoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a közepén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
	Váltakozó áram
	A szimbólum azokat a darabokat jelöli, amelyek az öblítőgépben tisztíthatók.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

11. Garancia

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése:	RACLETTE GRILL
Gyártási szám:	367185_2101
A termék típusa:	SRG 1300 D4
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	raclette grill levehető grillezőlappal, raclette serpenyőcske, 8 műanyag spatula
A gyártó cégneve, címe és email címe:	Hoyer Handel GmbH Tasköprüstraße 3 22761 Hamburg GERMANY
A szerviz neve, címe és telefonszáma:	Szerviz Magyarorszag Teknihall Elektronik GmbH Breitefeld 15 64839 Münster GERMANY Tel.: 06800 21225 E-Mail: hoeyer@lidl.hu
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:	Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. H-1037 Budapest Rádl árok 6

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).

3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját. Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indoklását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt

időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészeire újra kezdődik.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a javítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A www.lidl-service.com weboldalról letöltheti ezeket a kézikönyveket, számos egyéb kézikönyvet, valamint telepítő szoftvereket.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a **367185_2101** cikkszám megadását követően megnyithatja a használati utasítást.



Garanciakártya 367185_2101

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:

A hiba oka:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A hiba javításának módja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:

A javításra tekintettel a jótállás új határideje:



Vsebina

1. Pregled.....	14
2. Predvidena uporaba.....	15
3. Varnostni napotki.....	15
4. Vsebina paketa	18
5. Začetek uporabe	18
6. Upravljanje.....	19
6.1 Priprava, vklop in izklop naprave	19
6.2 Nastavljanje temperature	19
6.3 Priprava sira za žar	20
6.4 Peka na žar plošči	20
7. Čiščenje in hramba	20
7.1 Čiščenje spodnjega dela	20
7.2 Čiščenje žar plošče in dodatne opreme	21
7.3 Pomivalni stroj	21
7.4 Shranjevanje naprave	21
8. Odlaganje med odpadke	21
9. Odpravljanje težav	21
10. Tehnični podatki	21
11. Garancija	22

1. Pregled

- 1 Žar plošča iz premazanega aluminija
- 2 Napajalni kabel z omrežnim vtičem
- 3 Ročaji
- 4 Spodnji del
- 5 Stikalo za vklop in regulator temperature
- 6 Zelena lučka za temperaturo
 - zasveti, kadar se plošča greje
 - ugasne, ko je dosežena delovna temperatura
- 7 Rdeča kontrolna lučka
 - zasveti, takoj ko je naprava priklopljena na napajanje
- 8 Utori za ponvice za sir za žar
- 9 Plastična lopatka
- 10 Barvna oznaka
- 11 Ponvica za sir za žar
- 12 Sponka za kabel
- 13 Kabelsko navitje

Najlepša hvala za vaše zaupanje!


Čestitamo vam za vaš novi žar za sir.

Za varno uporabo izdelka in informacije o njegovi celotni zmožljivosti:

- **Pred prvo uporabo temeljito preberite ta navodila za uporabo.**
- **Upoštevajte predvsem varnostne napotke!**
- **Naprava se lahko uporablja samo na način, ki je opisan v teh navodilih za uporabo.**
- **Shranite ta navodila za uporabo.**
- **Če napravo predate naprej, zraven priložite tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo so sestavni del izdelka.**

Želimo vam veliko veselja z vašim novim žarom za sir!

Simboli na napravi

	Simbol označuje, da materiali s tem simbolom ne vplivajo niti na okus niti na vonj živil.
---	---

2. Predvidena uporaba

Žar za sir je namenjen za pečenje in kuhanje živil.

Žar za sir uporabljajte izključno v gospodinjstvu in nikoli na prostem.

Naprava se ne sme uporabljati za tajanje, segrevanje ali sušenje.

Naprava je zasnovana za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Aparat lahko uporabljate le v notranjih prostorih.

Te naprave ni dovoljeno uporabljati v komercialne namene.

Predvidena napačna uporaba

OPOZORILO pred materialno škodo!

⊙ Naprava ni namenjena za uporabo na prostem.

3. Varnostni napotki

Opozorilni napotki

Po potrebi upoštevajte naslednje opozorilne napotke v teh navodilih za uporabo:



NEVARNOST! Visoko tveganje:

Neupoštevanje opozorila lahko povzroči telesne poškodbe in smrt.

OPOZORILO! Srednje tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko povzroči poškodbe ali večjo materialno škodo.

PREVIDNO: Majhno tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko povzroči lažje poškodbe ali materialno škodo.

NAPOTEK: Dejanska stanja in posebnosti, ki jih morate upoštevati pri delu z napravo.

Navodila za varno uporabo

- ⊙ To napravo lahko otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so pod nadzorom odrasle osebe ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- ⊙ Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- ⊙ Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let in jih nadzoruje odrasla oseba.
- ⊙ Otrokom, mlajšim od 8 let, preprečite dostop do naprave in napajalnega kabla.
- ⊙ Ta naprava ni predvidena za uporabo z zunanjim časovnim stikalom ali ločenim sistemom daljinskega vodenja.
- ⊙ Če se napajalni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba oziroma podobno usposobljena oseba, da tako preprečite nevarnosti.
- ⊙ Oglja ali podobnih goriv v tej napravi ni dovoljeno uporabljati.
- ⊙ Grelnih spiral ni dovoljeno brisati z mokro krpo.
- ⊙ Naprave med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora, da lahko pravočasno ukrepate, če pride do motenj delovanja.
- ⊙ **Pred prvo uporabo napravo očistite** (glejte "Čiščenje in hramba" na strani 20).



NEVARNOST za otroke!

- ⊙ Embalaža ni otroška igrača. Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami. Obstaja nevarnost zadušitve.
- ⊙ Pazite, da otroci ne morejo potegniti naprave z delovne površine za napajalni kabel.
- ⊙ Napravo shranjujte izven dosega otrok.



NEVARNOST za hišne živali in zaradi njih!

- ⊙ Električne naprave so lahko nevarne za hišne ljubljence in domače živali. Poleg tega lahko tudi živali povzročijo škodo na napravi. Zato živalim preprečite stik z električnimi napravami.



NEVARNOST električnega udara zaradi vlage!

- ⊙ Naprave, napajalnega kabla in omrežnega vtiča ne potaplajte v vodo ali v katero drugo tekočino.
- ⊙ Napravo zaščitite pred vlago, kapljajočo vodo in vodo, ki škropi.

- ⊙ V kolikor v napravo prodre tekočina, takoj izvlecite omrežni vtič. Pred ponovno uporabo napravo temeljito preglejte.
- ⊙ Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- ⊙ V primeru, da je naprava padla v vodo, takoj izvlecite omrežni vtič. Šele nato lahko napravo odstranite iz vode.



NEVARNOST električnega udara!

- ⊙ Omrežni vtič vtaknite v vtičnico šele, ko je naprava popolnoma sestavljena.
- ⊙ Napravo priključite le v vtičnico z varnostnim kontaktom.
- ⊙ Naprave, priključnega kabla ali električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- ⊙ Omrežni vtič vtaknite samo v pravilno nameščeno in lahko dostopno vtičnico, katere napetost ustreza navedbi na tipski ploščici naprave. Vtičnica mora biti tudi po priključitvi lahko dostopna.
- ⊙ Omrežni kabel in po potrebi podaljšek položite tako, da nanje ne more nihče stopiti, se zatakiniti ali spotakniti.
- ⊙ Zagotovite, da se napajalni kabel ne more poškodovati na ostrih robovih ali vročih mestih. Napajalnega kabla ne ovijajte okoli naprave.
- ⊙ Naprava tudi po izklopu ni popolnoma izključena iz električnega omrežja. Če ga želite popolnoma odklopiti, izvlecite omrežni vtič.
- ⊙ Pri uporabi naprave bodite pozorni, da napajalni kabel ni ukleščen ali stisnjen.
- ⊙ Omrežnega vtiča nikoli ne izvlecite iz vtičnice, tako da ga potegnete za kabel, temveč vedno za vtič.
- ⊙ Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice ...
 - ... če se pojavi motnja,
 - ... kadar naprave ne uporabljate,
 - ... pred čiščenjem naprave in
 - ... ob nevihtah.
- ⊙ Da bi preprečili morebitne nevarnosti, naprave ne predelujte.

- ⊙ Naprave ne uporabljajte, če opazite vidne poškodbe na njej ali na napajalnem kablu.



NEVARNOST POŽARA!

- ⊙ Napravo lahko postavite izključno na trdno, ravno, suho in negorljivo podlago. Na ta način boste preprečili, da bi se naprava prevrnila ali zdrsnila ali da bi se podlaga vnela in bi zato nastala škoda.
- ⊙ Naprave ni dovoljeno uporabljati v bližini vnetljivih tekočin in materialov ali v eksplozivnem okolju. Od sten mora biti naprava odmaknjena vsaj 30 cm. Naprave ne smete pokrivati, da preprečite pregretje naprave ali morebitni požar. Plošče za žar v nobenem primeru ne smete prekrivati z aluminijasto folijo, aluminijastimi posodami ali drugimi materiali, ki so odporni na vročino.
- ⊙ Priključni kabel se med delovanjem ne sme dotikati kovinskih površin.



NEVARNOST opeklin!

- ⊙ Kovinske površine postanejo zaradi delovanja zelo vroče. Naprave se med delovanjem dotikajte le na ročajih in upravljalnih elementih.
- ⊙ Med pripravo plastične lopatke ne pustite na vroči žar plošči ali v ponvici za sir za žar. Plastična lopatka lahko postane vroča.
- ⊙ Naprava je tudi po izklopu še vedno zelo vroča in se je ne smete dotikati.
- ⊙ Napravo prenašajte samo v ohlajenem stanju, za to pa uporabljajte predvidene ročaje.
- ⊙ Med pripravo živil pri visoki temperaturi uporabljajte kuhinjske rokavice, sicer lahko brizganje maščob povzroči opekline.
- ⊙ Naprave nikoli ne uporabljajte brez žar plošče, sicer so žareči grelni elementi iz-

postavljeni, pri stiku z njimi pa lahko pride do hudih opeklin.

- ⊙ Če se na napravi vname maščoba, **ognja v nobenem primeru ne gasite z vodo!** Obstaja nevarnost eksplozije ali električnega udara. Namesto tega pokrijte napravo, na primer z odejo za gašenje.



NEVARNOST za ptice!

- ⊙ Ptice dihajo hitreje, zrak razdeljujejo drugače po telesu in so občutno manjše od ljudi. Zato je lahko zelo nevarno za ptice, če vdihnejo že manjše količine dima, ki nastaja med obratovanjem naprave. Kadar napravo uporabljate, morate ptice prenesti v drug prostor.

OPOZORILO pred materialno škodo!

- ⊙ Preden napravo priklopite v vtičnico, preverite, ali je izključena.
- ⊙ Ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistil.
- ⊙ Naprava je opremljena z nedrsečimi nogicami iz umetne mase. Ker je pohištvo zaščiteno z različnimi vrstami lakov in umetnih snovi ter se neguje z različnimi vrstami negovalnih sredstev, pri tem ne moremo popolnoma izključiti možnosti, da nekatera od teh sredstev vsebujejo sestavine, ki lahko nažirajo in zmeščajo nogice iz umetne mase. Po možnosti pod napravo položite nedrsečo podlago.
- ⊙ Uporabljajte le originalni pribor ali lopatko nadomestite z leseno lopatko ali lopatko iz plastike, odporne na vročino. Kovinski pribor lahko poškoduje zgornjo prevleko na žar plošči ali ponvicah za sir za žar.
- ⊙ Med segrevanjem in delovanjem v napravi ne puščajte praznih ponvic. Prevlaka proti prijemanju se lahko zaradi pregrevanja poškoduje.
- ⊙ Na napravo ne postavljajte predmetov.

4. Vsebina paketa

- 1 žar za sir s snemljivo žar ploščo **1**
- 8 ponvic za sir za žar **11**
- 8 plastičnih lopatk **9**
- 1 navodila za uporabo

5. Začetek uporabe



NEVARNOST POŽARA!

- ⊙ Napravo postavite na suho, ravno, nedrsečo in na vročino odporno površino.
- ⊙ Naprave ni dovoljeno uporabljati v bližini vnetljivih tekočin in materialov ali v eksplozivnem okolju. Od sten mora biti naprava odmaknjena vsaj 30 cm.

NAPOTEK: Med prvo uporabo lahko zaznate nekoliko dima in neprijetnega vonja. To je zaradi sredstev za vgradnjo grelnih elementov in ni napaka na napravi. Poskrbite za zadostno zračenje.

- Odstranite vso embalažo.
 - Preverite, ali so vsi deli na voljo in nepoškodovani.
 - **Pred prvo uporabo napravo očistite** (glejte "Čiščenje in hramba" na strani 20)!
1. Z naprave odstranite morebitne nalepke, **ne** pa tudi tipske ploščice na spodnji strani.
 2. Obrnite regulator temperature **5** na „0“. Gretje je zdaj izključeno.
 3. Omrežni vtič **2** priključite v lahko dostopno vtičnico z zaščitnim kontaktom, katere napetost ustreza oznaki na napisni ploščici.
Rdeča kontrolna lučka **7** sveti.

- Regulator temperature **5** nastavite na stopnjo **MAX**.
Lučka za temperaturo **6** sveti in naprava se segreva.
Napravo pustite vklopljeno približno 10 – 15 minut.
- Gretje znova izključite, tako da regulator temperature **5** zavrtite v položaj „0“. Zelena lučka za temperaturo **6** preneha svetiti.
- Izvalcite omrežni vtič **2** in pustite, da se naprava ohladi.
- Znova očistite napravo.

6. Upravljanje



NEVARNOST poškodb zaradi opeklin!

- ⊙ Kovinske površine postanejo zaradi delovanja zelo vroče. Naprave se med delovanjem dotikajte le na ročajih **3** in upravljalnih elementih.

6.1 Priprava, vklop in izklop naprave

- Napravo postavite na trdno, ravno in negorljivo površino. Razdalja do drugih predmetov naj bo najmanj 50 cm.
- Obrnite regulator temperature **5** na „0“. Gretje je zdaj izključeno.
- Rahlo naoljite notranjost ponvic za sir za žar **11** in zgornjo površino žar plošče **1**.

NAPOTEK: uporabite papirnato brisačo, na katero nanese malo jedilnega olja.

- Žar ploščo **1** položite na držala na spodnjem delu **4**. Pazite, da žar plošča **1** pravilno leži na držalih.
- Omrežni vtič **2** priključite v lahko dostopno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ka-

tere napetost ustreza oznaki na napisni ploščici.

Rdeča kontrolna lučka **7** sveti.

- Regulator temperature **5** v smeri urinega kazalca obrnite do položaja **MAX**.
Lučka za temperaturo **6** sveti in naprava se segreva.
Počakajte, da se naprava približno 10 minut segreva.
Nato je naprava pripravljena za obratovanje.
- Da izključite gretje, regulator temperature **5** zavrtite v nasprotno smer urinega kazalca do položaja „0“. Zelena lučka za temperaturo **6** preneha svetiti.
- Po uporabi izvalcite električni vtič **2** iz vtičnice. Le tako je naprava popolnoma brez toka.

6.2 Nastavljanje temperature

Optimalna temperatura je odvisna predvsem od uporabljenih živil.

NAPOTKI:

- Med delovanjem se lučka za temperaturo **6** in s tem tudi gretje nenehno vkloplja in izklaplja. Na ta način se ohranja stalna temperatura.
- Pri višjih temperaturah je gretje stalno vklopljeno, lučka za temperaturo **6** pa ves čas sveti.
- Če je temperatura previsoka, regulator temperature **5** nekoliko obrnite proti položaju „0“.
- Če je temperatura prenizka in kuhanje traja predolgo, regulator temperature **5** nekoliko obrnite proti položaju **MAX**.

6.3 Priprava sira za žar

1. Ponvice za sir za žar **11** napolnite z želenimi sestavinami.



NEVARNOST poškodb zaradi opeklin!

- ⊙ Ponvic za sir za žar **11** ne napolnite previsoko, saj lahko sicer sestavine pridejo v stik z žarom in se zažgejo.
- ⊙ Med pripravo plastične lopatke **9** ne pustite na vroči žar plošči **1** ali v ponvici **11** za sir za žar. Plastična lopatka lahko postane vroča.

OPOZORILO pred materialno škodo!

- ⊙ Uporabljajte le priložene plastične lopatke **9**. V nobenem primeru ne uporabljajte kovinskega pribora.
2. Ponvice za sir za žar **11** položite v utore **8** v napravi.
 3. Ponvice za sir za žar **11** vzemite iz naprave, takoj ko so sestavine pripravljene.
 4. Vsebinsko ponvice za sir za žar **11** s plastično lopatko **9** postrgajte na krožnik in uživajte.

NAPOTKI:

- Ker imajo ponvice za sir za žar **11** prevleko proti prijemanju, jih ni treba ponovno namastiti pred vsako porcijo.
- Če se prevleka ponvic za sir za žar **11** poškoduje zaradi nepravilne uporabe, to ni utemeljitev za reklamacijo.

6.4 Peka na žar plošči

Žar plošča **1** je namenjena predvsem peki mesa, klobasic, sadja in zelenjave.

7. Čiščenje in hramba



NEVARNOST! Da se izognete nevarnosti električnega udara ali poškodbe:

- ⊙ Pred čiščenjem vedno izvalcite omrežni vtič **2** iz vtičnice.
- ⊙ Naprave nikoli ne potopite v vodo in jo zaščitite pred pršenjem in kapljanjem vode.
- ⊙ Pred čiščenjem naprave počakajte toliko časa, da se naprava ohladi in ni več nevarnosti opeklin.

PREVIDNO:

- ⊙ Ne uporabljajte agresivnih, jedkih in abrazivnih čistil. S tem lahko poškodujete napravo, pa tudi prevleko proti prijemanju na plošči za žar **1** in ponvicah za sir za žar **11**.

NAPOTEK: Ko se naprava ohladi, s čiščenjem ne čakajte predolgo, da se ostanki hrane ne zasušijo, saj jih boste sicer težko odstranili.

7.1 Čiščenje spodnjega dela

1. Spodnji del **4** očistite z vlažno krpo. Lahko uporabite tudi malo sredstva za pomivanje posode.
2. Nato ga sperite s čisto vodo.
3. Napravo uporabite šele, ko je popolnoma suha.

7.2 Čiščenje žar plošče in dodatne opreme

1. Ohlajeno žar ploščo **1** snemite s spodnjega dela **4**.
2. Žar ploščo **1**, ponvico za sir za žar **11** in plastično lopatko **9** umijte ročno v topli vodi s sredstvom za pomivanje posode.
3. V primeru trdovratnih zasušenih ostankov dele za 20 – 30 minut namočite v toplo vodo. Vodi lahko dodate malo sredstva za pomivanje posode.
4. Po čiščenju dobro posušite vse dele.

7.3 Pomivalni stroj

Plastično lopatko **9** lahko operete tudi v pomivalnem stroju.

7.4 Shranjevanje naprave

Če želite napravo pospraviti:

1. Navijte priključni kabel **2** okrog kabelskega navitja **13**. Upoštevajte smer puščice.
2. Konec priključnega kabla **2** pritrdite pod kabelsko sponko **12**.

8. Odlaganje med odpadke

Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Simbol prečrtanega smetiščne koša na kolesčkih pomeni, da se mora proizvod v Evropski Uniji odstranjevati v ločenem postopku zbiranja odpadkov.

To velja za proizvod in za vse dodatne kose proizvoda, ki so označeni s tem simbolom. Označene proizvode ne smete odstranjevati skupaj s hišnimi smetmi, ampak jih morate oddati na posebnih zbirnih mestih za električne in elektronske aparate.



Ta simbol za recikliranje označuje npr. predmet ali dele materiala, ki so primerni za ponovno uporabo. Recikliranje pomaga pri zmanjševanju porabe surovin in tako razbremeni okolje.



Embalaza

Kadar bi želeli odstraniti embalažo, bodite prosimo pozorni na okoljske predpise v Vaši državi.

9. Odpravljanje težav

Če vaša naprava nenadoma ne deluje tako, kot bi želeli, najprej pregledjte spodnji seznam. Morda gre za manjšo težavo, ki jo lahko odpravite sami.



NEVARNOST električnega udara!








- ⊙ Nikoli ne poskušajte sami popravljati naprave.

Napaka	Možni vzroki/ukrepi
Naprava ne deluje	<ul style="list-style-type: none">• Ali je zagotovljeno električno napajanje naprave?• Preverite priključek.

10. Tehnični podatki

Model:	SRG 1300 D4
Omrežno napajanje:	220 – 240 V~ 50 – 60 Hz
Razred zaščite:	I
Moč:	1100 – 1300 W

Uporabljeni simboli

	Zaščitna ozemljitev
	G eprüfte S icherheit (preizkušena varnost): naprave morajo biti v skladu s splošno priznanimi tehničnimi predpisi in z nemškimi zakonom o varnosti izdelkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Z oznako CE podjetje HOYER Handel GmbH zagotavlja skladnost s predpisi EU.
	Ta simbol vas opozarja, da embalažo odstranite okolju prijazno.
	S simbolom za recikliranje (3 puščice) so označeni materiali, ki so primerni za ponovno uporabo. Material je lahko specificiran s številko za recikliranje (tu: 21) in/ali okrajšavo (tu: PAP) na sredini.
	Izmenična napetost
	Simbol označuje dele, ki jih lahko operete v pomivalnem stroju.

Pridržujemo si pravice do tehničnih sprememb.

11. Garancija


Dobavitelj

Upoštevajte, da naslednji naslov **ni naslov servisnega centra**.

Najprej se obrnite na zgoraj naveden servisni center.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
NEMČIJI

Servisni Center

 Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: hoyer@lidl.si

IAN: 367185_2101

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Hoyer Handel GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o.k.d.
Pod lipami 1
SI-1218 Komenda

Ta priročnik in še mnoge druge priročnike, video posnetke o izdelkih ter programsko opremo za namestitvev lahko prenesete s spletne strani www.lidl-service.com.



S to kodo QR odprete Lidlovo spletno stran (www.lidl-service.com), na kateri lahko vpišete številko artikla (IAN) **367185_2101** in odprete navodila za uporabo.

Inhalt

1. Übersicht	24
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	25
3. Sicherheitshinweise	25
4. Lieferumfang	29
5. Inbetriebnahme	29
6. Bedienen	29
6.1 Gerät vorbereiten, ein- und ausschalten	29
6.2 Temperatur regeln	30
6.3 Raclette zubereiten	30
6.4 Grillen mit der Grillplatte	31
7. Reinigen und lagern	31
7.1 Unterteil reinigen	31
7.2 Grillplatte und Zubehör reinigen	31
7.3 Geschirrspülmaschine	31
7.4 Gerät lagern	31
8. Entsorgen	32
9. Problemlösung	32
10. Technische Daten	32
11. Garantie der HOYER Handel GmbH	33

1. Übersicht

- 1 Grillplatte aus beschichtetem Aluminium
- 2 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 3 Griffe
- 4 Unterteil
- 5 Einschalter und Temperaturregler
- 6 Grüne Temperatur-Leuchte
 - leuchtet, wenn geheizt wird
 - erlischt, sobald die Betriebstemperatur erreicht ist
- 7 Rote Kontroll-Leuchte
 - leuchtet, sobald das Gerät mit Strom versorgt wird
- 8 Vertiefungen für Raclette-Pfännchen
- 9 Kunststoffspatel
- 10 Farbige Markierung
- 11 Raclette-Pfännchen
- 12 Kabelclip
- 13 Kabelaufwicklung

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Raclette-Grill.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Raclette-Grill!

Symbole am Gerät



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Raclette-Grill ist zum Grillen und Garen von Speisen geeignet.

Verwenden Sie den Raclette-Grill ausschließlich innerhalb Ihres Haushaltes und niemals im Freien.

Das Gerät darf nicht zum Auftauen, zum Erwärmen oder Trocknen von Gegenständen benutzt werden.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien ausgelegt.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen in diesem Gerät nicht verwendet werden.
- ⊙ Die Heizspiralen dürfen nicht feucht abgewischt werden.
- ⊙ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt, um rechtzeitig einschreiten zu können, falls Funktionsstörungen auftreten.
- ⊙ **Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung** (siehe "Reinigen und lagern" auf Seite 31).



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht an der Anschlussleitung von der Arbeitsfläche ziehen können.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Das Gerät, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen. Erst danach das Gerät herausnehmen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Gerät komplett zusammengebaut ist.
- ⊙ Schließen Sie das Gerät nur an eine Netzsteckdose mit Schutzkontakten (Schuko) an.
- ⊙ Fassen Sie das Gerät, die Netzanschlussleitung oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

- ⊙ Verlegen Sie die Anschlussleitung und gegebenenfalls Verlängerungskabel so, dass niemand auf diese treten, daran hängen bleiben oder darüber stolpern kann.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
... wenn eine Störung auftritt,
... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
... bevor Sie das Gerät reinigen und
... bei Gewitter.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen am Gerät oder der Anschlussleitung aufweist.



BRANDGEFAHR!

- ⊙ Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden. Damit soll verhindert werden, dass es umkippt, verrutscht oder die Unterlage Feuer fängt und dadurch Schaden entsteht.
- ⊙ Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Materialien oder in explosionsgefährdeter Umgebung betrieben werden. Halten Sie einen Abstand von mindestens 30 cm

zu Wänden ein. Um eine Überhitzung des Gerätes oder einen möglichen Brand zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden. Die Grillplatte darf auf keinen Fall mit Alufolie, Aluminiumschalen oder anderen hitzebeständigen Materialien abgedeckt werden.

- ⊙ Die Anschlussleitung darf die Metalloberflächen während des Betriebes nicht berühren.



GEFAHR von Verletzung durch Verbrennen!

- ⊙ Die Metalloberflächen werden durch den Betrieb sehr heiß. Berühren Sie das Gerät im Betrieb nur an den Griffen und den Bedienelementen.
- ⊙ Lassen Sie die Kunststoffspatel während der Zubereitung nicht auf der heißen Grillplatte oder im Raclette-Pfännchen liegen. Die Kunststoffspatel können ebenfalls heiß werden.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten noch sehr heiß und darf nicht berührt werden.
- ⊙ Transportieren Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand und verwenden Sie hierzu nur die vorgesehenen Griffe.
- ⊙ Verwenden Sie Küchenhandschuhe, wenn Sie Speisen mit hoher Temperatur garen. Fettspritzer können sonst zu Verbrennungen führen.
- ⊙ Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Grillplatte. Sonst würden die glühenden Heizelemente freiliegen und könnten bei Berührung schwere Verbrennungen verursachen.
- ⊙ Sollte sich Fett auf dem Gerät entzünden, **löschen Sie es auf keinen Fall mit Wasser!** Es besteht die Gefahr einer explosionsartigen Verpuffung oder eines elektrischen Schlages. Decken Sie stattdessen das Gerät ab, z. B. mit einer Löschdecke.



GEFAHR für Vögel!

- ⊙ Vögel atmen schneller, verteilen die Luft anders in ihrem Körper und sind deutlich kleiner als Menschen. Deshalb kann es für Vögel sehr gefährlich sein, selbst kleinste Rauchmengen, die beim Betrieb dieses Gerätes entstehen, einzuzatmen. Wenn Sie dieses Gerät benutzen, sollten Vögel in einen anderen Raum gebracht werden.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose anschließen.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör oder ersetzen Sie die Spatel durch Besteck aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff. Besteck aus Metall könnte die beschichtete Oberfläche der Grillplatte sowie der Raclette-Pfännchen beschädigen.
- ⊙ Lassen Sie beim Aufheizen und im Betrieb keine leeren Raclette-Pfännchen im Gerät. Durch die Überhitzung könnte die Antihaft-Beschichtung beschädigt werden.
- ⊙ Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

4. Lieferumfang

- 1 Raclette-Grill mit abnehmbarer Grillplatte **1**
- 8 Raclette-Pfännchen **11**
- 8 Kunststoffspatel **9**
- 1 Bedienungsanleitung

5. Inbetriebnahme



BRANDGEFAHR!

- ⊙ Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste und hitzebeständige Unterlage.
- ⊙ Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Materialien oder in explosionsgefährdeter Umgebung betrieben werden. Halten Sie einen Abstand von mindestens 30 cm zu Wänden ein.

HINWEIS: Während des ersten Betriebes kann es zu einer leichten Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Dies liegt an Montagemitteln an den Heizelementen und ist kein Gerätefehler. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
 - Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
 - **Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung** (siehe "Reinigen und lagern" auf Seite 31)!
1. Entfernen Sie eventuell vorhandene Aufkleber, aber **nicht** das Typenschild auf der Unterseite.
 2. Drehen Sie den Temperaturregler **5** auf „0“. Damit ist die Heizung ausgeschaltet.

3. Stecken Sie den Netzstecker **2** in eine gut zugängliche Schutzkontakt-Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die rote Kontroll-Leuchte **7** leuchtet.
4. Drehen Sie den Temperaturregler **5** auf die Stufe **MAX**. Die Temperatur-Leuchte **6** leuchtet und das Gerät heizt auf. Lassen Sie das Gerät etwa 10 – 15 Minuten eingeschaltet.
5. Schalten Sie die Heizung wieder aus, indem Sie den Temperaturregler **5** auf „0“ drehen. Die grüne Temperatur-Leuchte **6** erlischt.
6. Ziehen Sie den Netzstecker **2** und lassen Sie das Gerät abkühlen.
7. Reinigen Sie das Gerät erneut.

6. Bedienen



GEFAHR von Verletzung durch Verbrennen!

- ⊙ Die Metalloberflächen werden durch den Betrieb sehr heiß. Berühren Sie das Gerät im Betrieb nur an den Griffen **3** und den Bedienelementen.
-

6.1 Gerät vorbereiten, ein- und ausschalten

1. Wählen Sie einen Standort, der fest, eben und unbrennbar ist. Halten Sie dabei einen Abstand von ca. 50 cm zu anderen Gegenständen ein.
2. Drehen Sie den Temperaturregler **5** auf „0“. Damit ist die Heizung ausgeschaltet.
3. Ölen Sie die Raclette-Pfännchen **11** von innen und die Grillplatte **1** auf der Oberseite leicht ein.

HINWEIS: Benutzen Sie dazu ein Küchentuch, auf das Sie etwas Speiseöl geträufelt haben.

4. Legen Sie die Grillplatte **1** auf die Halterungen des Unterteils **4**. Achten Sie darauf, dass die Grillplatte **1** richtig auf den Halterungen sitzt.
5. Stecken Sie den Netzstecker **2** in eine gut zugängliche Schutzkontakt-Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die rote Kontroll-Leuchte **7** leuchtet.
6. Drehen Sie den Temperaturregler **5** im Uhrzeigersinn auf **MAX**. Die Temperatur-Leuchte **6** leuchtet und das Gerät heizt auf. Lassen Sie das Gerät etwa 10 Minuten vorheizen. Danach ist das Gerät betriebsbereit.
7. Um die Heizung auszuschalten, drehen Sie den Temperaturregler **5** gegen den Uhrzeigersinn auf „0“. Die grüne Temperatur-Leuchte **6** erlischt.
8. Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker **2** aus der Netzsteckdose. Nur so ist das Gerät völlig stromfrei.

6.2 Temperatur regeln

Die optimale Temperatur hängt vor allem von den verwendeten Lebensmitteln ab.

HINWEISE:

- Während des Betriebes geht die Temperatur-Leuchte **6** und damit die Heizung immer wieder an und aus. Damit wird die Temperatur annähernd konstant gehalten.
 - Im höheren Temperaturbereich geht die Heizung auf Dauerbetrieb und die Temperatur-Leuchte **6** leuchtet ständig.
-

- Sollte die Temperatur zu hoch sein, drehen Sie den Temperaturregler **5** ein Stück in Richtung „0“.
- Wenn die Temperatur zu niedrig ist und das Garen zu lange dauert, drehen Sie den Temperaturregler **5** ein Stück in Richtung **MAX**.

6.3 Raclette zubereiten

1. Füllen Sie die Raclette-Pfännchen **11** mit den gewünschten Zutaten.
-



GEFAHR von Verletzung durch Verbrennen!

- ⊙ Befüllen Sie das Raclette-Pfännchen **11** nicht zu hoch, da die Zutaten sonst zu dicht an den Grill kommen und verbrennen könnten.
- ⊙ Lassen Sie die Kunststoffspatel **9** während der Zubereitung nicht auf der heißen Grillplatte **1** oder im Raclette-Pfännchen **11** liegen. Die Kunststoffspatel können ebenfalls heiß werden.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Benutzen Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Kunststoffspatel **9**, keinesfalls Besteck aus Metall.
-
2. Stellen Sie das Raclette-Pfännchen **11** in das Gerät in die dafür vorgesehenen Vertiefungen **8**.
 3. Nehmen Sie das Raclette-Pfännchen **11** aus dem Gerät, sobald die Zutaten gar sind.
 4. Schieben Sie den Inhalt des Raclette-Pfännchens **11** mit einem Kunststoffspatel **9** auf einen Teller und lassen Sie es sich schmecken.

HINWEISE:

- Da das Raclette-Pfännchen **11** eine Antihaft-Beschichtung hat, muss es nicht vor jeder weiteren Portion erneut eingefettet werden.
 - Falls die Beschichtung der Raclette-Pfännchen **11** durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt wurden, ist dies kein Reklamationsgrund.
-

6.4 Grillen mit der Grillplatte

Die Grillplatte **1** dient vor allem dazu, Fleisch, Würstchen, Obst und Gemüse zu grillen.

7. Reinigen und lagern



GEFAHR! Um die Gefahr eines elektrischen Schlages oder einer Beschädigung zu vermeiden:

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker **2** aus der Netzsteckdose.
- ⊙ Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und schützen Sie es vor Spritz- und Tropfwasser.
- ⊙ Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen soweit abkühlen, dass keine Verbrennungsgefahr mehr besteht.

VORSICHT:

- ⊙ Verwenden Sie keinesfalls scheuernde, ätzende oder kratzende Reinigungsmittel. Dadurch könnte das Gerät, sowie die Antihaft-Beschichtung der Grillplatte **1** und der Raclette-Pfännchen **11**, beschädigt werden.

HINWEIS: Warten Sie nach dem Abkühlen nicht zu lange mit dem Reinigen, damit die Essensreste nicht festtrocknen und sich dann nur noch schwer entfernen lassen.

7.1 Unterteil reinigen

1. Reinigen Sie das Unterteil **4** mit einem feuchten Tuch. Sie können auch etwas Geschirrspülmittel nehmen.
2. Wischen Sie mit klarem Wasser nach.
3. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

7.2 Grillplatte und Zubehör reinigen

1. Heben Sie die abgekühlte Grillplatte **1** vom Unterteil **4**.
2. Reinigen Sie die Grillplatte **1**, die Raclette-Pfännchen **11** und die Kunststoffspatel **9** von Hand in warmem Wasser mit Geschirrspülmittel.
3. Bei hartnäckigen Verkrustungen lassen Sie die Teile etwa 20 – 30 Minuten in warmem Wasser einweichen. Dem Wasser können Sie etwas Geschirrspülmittel zugeben.
4. Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung sorgfältig ab.

7.3 Geschirrspülmaschine

Die Kunststoffspatel **9** können auch in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

7.4 Gerät lagern

Um das Gerät zu verstauen:

1. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung **2** um die Kabelaufwicklung **13**. Beachten Sie dabei die Pfeilrichtung.
2. Befestigen Sie das Ende der Netzanschlussleitung **2** unter dem Kabelclip **12**.

8. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammmlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

9. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none">• Ist die Stromversorgung sichergestellt?• Überprüfen Sie den Anschluss.

10. Technische Daten

Modell:	SRG 1300 D4
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	1100 - 1300 W

Verwendete Symbole

	Schutzerdung
	G eprüfte S icherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können.

Technische Änderungen vorbehalten.

11. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 367185_2101** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **367185_2101** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei)

E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 367185_2101



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

22761 Hamburg

DEUTSCHLAND